

# Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. G. Jansen

Kantoor: Conscientiestoeg 27-29

Telefoon: Redactie: 23858.

Advertenties: 23550

Abonnementen en Bezorging: 24399

Uitgave: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad, Curaçao

## Staten keuren lening goed met 14-6

### Regeringspartijen plus v.d. HOEVEN voor; OPPOSITIE minus van der Hoeven tegen

Willemstad. — In een zeer lange vergadering van de Staten is de bestreden ontwerpsverordening nopens het aangaan van geldleningen aangenomen met 14 stemmen voor en 6 tegen. Voor de stemming werd nog een aantal moties door het statenlid P. v. d. Hoeven ingediend, waarover nog uitgebreide discussie plaats vond in het vroege ochtenduur. Na de afhandeling werd uiteindelijk een motie van de heer Braam inhoudende een telegram aan de Staten Generaal, de Regering van Nederland en de Gevolmachtigd Minister der N. A., gedeeltelijk geaccepteerd, waarna de vergadering om 6.30 uur opgeheven werd.

### Debrot: zelfstandige eilandgebieden werden autonome bedelaars.



MR I. C. DEBROT  
Jaakt koppeling van de  
eilandsleningen.....

deze hele affaire. Naar zijn mening was er niets tegen indiening van twee afzonderlijke ontwerp-landverordeningen en wel alles voor omdat dan elk project op eigen waarde kan worden bekeken. In dit verband releverde de heer Debrot, dat de plannen van Curaçao ieders goedkeuring hebben, doch dat om de plannen van Aruba nog hevig gevochten wordt.

Spreker hekelde de slechte informatie van de regering en vroeg zich af of dit ontwerp nog serieus in behandeling kon worden genomen. Hij verdedigde het optreden van de eilandsraad Curaçao en betoogde, dat deze beslissing ongetwijfeld een wrange bijzaak heeft. Hij verwet deze beslissing aan degenen, die door onvolledige voorlichting en door het treden buiten de kring van hun bevoegdheid in Nederland bepaalde indrukken hebben verwekt, die later bleken irreëel te zijn. Spreker vroeg nog steeds antwoorden op vragen, die gesteld zijn, en hij verwachtte, na de pertinente weigering, geen antwoord meer.

Hij besprak de royale en loyale wetgever, die aan de eilandgebieden bevoegdheden verleende om zelf te lenen. Geen goedkeuring noch garantie is hiervoor verstrekt en waarom dan de moeilijk begaanbare weg, die gevolgd werd, waarin het lot van Curaçao ten onrechte aan dat van Aruba gekoppeld werd, terwijl er nog gebeld wordt om \$ 100.000.— en de zelfstandige eilandgebieden t.d.t. „autonome bedelaars zijn verworden“. Naar zijn mening was voor ernstige, zakelijke en economisch verantwoorde objecten ongetwijfeld

geld te vinden en hij vroeg zich af waarom de Curaçaose gemeenschap wel enkele miljoenen stak in het hotel Curaçao en waarom de ingezetenen van Aruba verstek lieten gaan t.a.v. „Arufen“. Had men misschien meer vertrouwen in de plannen van het ene eiland en op het andere slechts scepticisme? Hij vroeg aan de leden terugwijzing van dit ontwerp en de eilanden zelf te laten regelen. Hij vroeg i.p.v. garantie voor rente en aflossing de garantie voor omzetting t.z.t. in langlopende lening en tevens aanhouding van de openbare behandeling, teneinde de regering alsnog in de gelegenheid te stellen inlichtingen te verstrekken.

Derde spreker was de heer Lopes (PPA), die zich bezig hield met twee vragen: zijn deze leningen wel noodzakelijk en zijn ze financieel verantwoord? Volgens spreker was het verzadigingspunt in de oliebedrijven bereikt, terwijl in dit land de bevolking zich snel vermenigvuldigt. Dit is meer een sociaal probleem nl. voor de volkswoningen, hospitaalbouw en jeugdzorg. Waar aan de projecten deskundigen van wereldfaam hebben medegewerkt, moeten deze dus verantwoord zijn. De heer Lopes was diep bedroefd over de houding van de Curaçaose Eilandsraad en noemde dit een misdaad tegen de bevolking in het algemeen en getuigend van een bekrompen mentaliteit. Naar zijn mening moesten deze lieden „door de politie worden opgepakt en veroordeeld worden tot levenslange dwangarbeid“.

Hij noemde en besprak de projecten op Aruba en merkte op, dat de financiële positie van dit eiland de meest gunstige is in de N.A. De heer Sint Jago (Bonaire) ziet de lening ook in het belang van Bonaire en vertrouwt nu reeds op medewerking der Staten voor de plannen van Bonaire.

### Da Costa Gomez: regering geer bevoegdheid lening aan te gaan

Hierna komt het statenlid mr dr Da Costa Gomez aan het woord, die het ontwerp van grote betekenis achtte voor de N.A. Hij betreurde de voorbereiding, die onvolledig en onvoldoende was en zeide, dat de regering geen gegevens verstrekt had, die hij voldoende achtte, terwijl economische plannen niet werden overgelegd. Voor omzetting van de kortlopende in de langlopende lening in 1959 kan geen garantie worden gegeven, terwijl er verplichting bestaat tot het opnemen der lening. De geldgever is niet bekend evenmin als de koers van uitgifte. Naar zijn mening heeft de regering geen bevoegdheid de lening aan te gaan. De heer P. v.d. Hoeven geeft een beschrijving van de explosieve sfeer,

waarbij een gedeputeerde gevallen is, terwijl burgers ervan worden bethicht tegen de autonomie te zijn. Hij bespreekt de bijzonderheid en de tegenstellingen van de cijfers der objecten en vraagt zich af waar de vrije beslissing blijft van de eilandgebieden.

Spreker belicht te gang van zaken en concludeert, dat de behandeling zeer onprettig en onaangenaam was, terwijl er pijnlijke opmerkingen gemaakt zijn. Ieder lid van de Staten is voor de lening, doch de zaak had tevoren besproken moeten worden.

De heer Bikker (DP) noemt wat reeds door de regering gedaan werd om tot verbreding van de basis te geraken. Dit is echter niet voldoende.



MR DR M. F. DA COSTA GOMEZ  
.....onvoldoende voorbereiding.....

de en de Staten moeten naar zijn mening behulpzaam zijn om de verbreding een betere kans te geven. Hij bespreekt de lening uitvoerig en betreft hierbij de deviezenvoorraad van de Curaçaose Bank. Hij concludeert, dat de Nederlandse Antillen moeten blijven zorgen voor een volle deviezenpot. Hij stelde de N.V.P. en de K.V.P. aansprakelijk voor de treurige figuur, die de Nederlandse Antillen slaan.

De heer Voges (NVP) had een gevoel van onbehagen, omdat de aanwezigheid met een sluis was bedekt. De minister heeft de raad in het duister gelaten en nu is de regering teleurgesteld over de bezwaren, die geopperd werden. Spreker bespreekt de plannen van Aruba voor water, de farm en elektra. Hij vraagt of het de regering bekend is, dat geld op de Antilliaanse markt kan worden opgenomen en of zijn eilandgebied niet kredietwaardig genoeg is om zelf het nodige geld te lenen.



H. L. BRAAM  
.....deurtje voor stoute kinderen open laten.....

### Braam: het gaat om de toekomst van de eilandbevolking

De heer Braam (DP) stelt, dat deze kwestie de belangstelling heeft gekregen van allen, die het met het land goed menen. Hij besprak de voorgeschiedenis van de lening en de oorzaken van indiening van het ontwerp. Tevens de verschillende eilandelijke projecten, de toepassing van het statuut en de houding van de eilandsraden van Curaçao en Aruba.

De heer Braam memoreerde de afhankelijkheid van de eilanden van de olie-industrie, welk probleem de vorige regering wel besprak, doch er niets aan deed. Het bevolkings-eccres van Curaçao en Aruba, waarvoor het nodig is werkgelegenheid te scheppen. Hij roemde de regering voor de voortvarendheid, waarmee zij haar bemiddeling verleende voor de financiële steun aan de eilandgebieden. Hij noemde de belangrijke deskundigen, die hebben medegewerkt aan de plannen voor de nieuwe projecten van welke de eilandelijke ook de Nederlandse regering overtuigd. Dat er door Nederland geholpen werd, is voor hem een indicatie, dat het statuut voor haar geen dode letter is. Immers er zijn nog meer toezeggingen gedaan.

### Veel Egyptische drukte voor niets

Londen. — De Britse regering heeft geen overdreven belang aan het zenden van Egyptische troepen naar Syrië, aldus een woordvoerder van het Foreign Office, die zei van mening te zijn dat het machtevrijheid in het Midden-Oosten hierdoor niet verstoord zou worden. Het gaat hier om een klein aantal manschappen en de Britse regering was van hun bewegingen op de hoogte, aldus de woordvoerder.

Volgens inlichtingen uit gezaghebbende Britse bron zou de sterkte van de naar Syrië gezonden Egyptische troepen die van een compagnie niet overtreffen.

Washington. — Te Washington wordt de gedachte geopperd dat het zenden van Egyptische troepen naar Syrië een onderdeel vormt van een zenuwenoorlog die ten doel heeft het Turkse volk, dat de vooravond van algemene verkiezingen staat, zich voor neutraliteit te doen uitspreken.

Cairo. — De Egyptische strijdkrachten, die in Syrië zijn ontscheept, omvatten, volgens de Egyptische pers, eenheden infanterie en artillerie, alsmede eenheden pantserwagens, waaronder voertuigen van Russische makelij. Ook zijn er escadrilles van de Egyptische luchtmacht naar Syrië gezonden.

### Amerikaanse vloot-bezoek aan Israel

Tel Aviv. — De Britse ambassade in Tel Aviv heeft bekendgemaakt dat in de tweede helft van dit jaar Britse oorlogsschepen een „operationeel bezoek“ zullen brengen aan Israel.

Diplomatieke bronnen in Israel hebben verklaard, dat „gtschoon de voorbereidingen tot dit bezoek de vorige maand reeds gemaakt werden, dit gebaar beschouwd moet worden als een vriendschappelijke geste aan Israel van Engeland in de huidige spanningen in het Midden-Oosten.“

De vlooteneid zal bestaan uit vier destroyers en een anti-torpedofregat.

De schepen zullen omtrent 24 oktober te Haifa aankomen.

### VALENCIA in Spanje door watersnood geteisterd

#### Honderden DODEN en miljoenen SCHADE

Madrid. — De Spaanse stad Valencia, die een half miljoen inwoners tel, is door overstromingen van de rest van Spanje afgesloten. Stortregens hebben de rivier de Turia buiten haar oevers doen treden.

Maandagavond werd geschat, dat in minder dan 24 uur in Valencia enkele honderden mensen als gevolg van de watersnood om het leven gekomen zijn.

Reddingsboten, 2 kruisers, mijnenvegers en helikopters worden ingezet om hulp te verlenen.

De gouverneur van Valencia zei wanhopige pogingen in het werk te stellen om de wegverbinding met Valencia te herstellen met het oog op de voedselvoorziening van de stad. Vele huizen waren ingestort en vele mensen moesten de nacht op de daken van huizen doorbrengen. De schade is volgens de gouverneur fabelachtig groot.

Duizenden zijn bovendien geslachtofferd van de Aziatische griep geworden.

### Het wordt rustiger in LITTLE ROCK

Washington. — De Amerikaans-minister voor het leger, Brucker heeft medegedeeld dat de helft der duizend man federale troepen (luchtdalingstroepen), die naar Little Rock, in de staat Arkansas, zijn gezonden om aldaar de orde te handhaven na de moeilijkheden, die waren gerezen ingevolge de opheffing van de rassenscheiding voor de tot dusverre uitsluitend door blanke leerlingen bezochte plaatselijke middelbare school, weer naar hun garnizoen te Fort Campbell, in Kentucky, terug zullen worden gezonden.

Voorts zullen 8.500 leden van Arkansas' Nationale Garde, die in federale dienst waren opgeroepen, naar hun haardsteden terugkeren. 1.800 gaardeleden blijven nog in federale dienst.

Kopenhagen. — Drie kadetten van het Poolse opleidingschip „Jan Tujejski“ hebben, nadat hun schip Kopenhagen had verlaten, politiek asiel gevraagd.



Patet M. Möhlman, directeur van het St. Elisabethshospitaal in gesprek met de heren Ir. P. F. Otten (rechts) en A. J. Guépin (midden) van het Philipsconcern.

### Ir. OTTEN en de heer GUEPIN bezochten ons ziekenhuis

Willemstad. — Zaterdagmorgen hebben de heren Ir. P. F. Otten en A. J. Guépin, de leidende personen van het Philips-concern enkele kwartieren van de hen op Curaçao toegemeten tijd uitgetrokken om een bezoek aan het Sint Elisabeths Gasthuis te brengen.

Zij bezochten o.a. de diagnostische Röntgen-afdeling de nieuwe Oost-vleugel, de Kapel, de keuken en — niet te vergeten — de prachtige centrale van de huis-radio, het geschenk van Curaçao's bevolking door Philips gebouwd.

Bijzonder levendige appreciatie legden de bezoekers aan de dag voor de moderne Oostvleugel van het Ziekenhuis, waarin — gelijk bekend — de nieuwste vindingen op het gebied van Ziekenhuis- en tropenbouw gerealiseerd zijn.

De architect, de heer Ben Smit, was aanwezig om de nodige verklaringen te geven en mocht de onomwonden bewondering van de heren voor zijn schepping in ontvangst nemen.

Dat het Ziekenhuis niet nagelaten heeft diepe indruk op de bezoekers te maken, moge blijken uit hetgeen zij later in het Gastenboek schreven en waaruit wij het volgende afdrucken:

„Dit Sint Elisabeths Gasthuis (de middelste voornaam van mijn Vrouw is ook Elisabeth!) is als een tempel van menselijk dienen en van geestelijke kracht, in een harmonisch samenspel van alle daarbij betrokkenen in de gehele „outlay“, opbouw en inrichting, waarbij de mensen altijd eerst komen.“

Wat zouden wij graag zóó een „liefsdehuis“ in of dichtbij Eindhoven hebben! Wij vragen ons daarbij ook af of zo „lets“ perfects überhaupt in Holland bestaat...“

Veel dank voor heel veel!

w.g. Pieter Franciscus Sylvester Otten

A. J. Guépin.

De heer Otten deelde aan P. Recor-M. Möhlmann, die hem rondleide, mede, dat hij het op prijs zou stellen, wanneer hij aan het Gasthuis een voor de zieken nuttig geschenk kon aanbieden.

Zijdens het Hospitaal is de wens „geuit, dat dit een collectie grammofoonplaten zou mogen zijn voor de lisscotheek van de huisradio.“

Waar Philips zoveel te bieden heeft, dat grote indruk maakt op Curaçao, zijn wij blij, dat Curaçao ook iets bood dat grote indruk maakte op Philips.

### Snelheid v. d. Kunstmaan mindert

Londen. — De snelheid van de Russische kunstmaan en het stuk raket dat haar begeleidt blijft gelicdeijde afnemen. Dit betekent, dat de baan van de satellieten om de aarde venvredig kleiner wordt.

Per dag neemt de tijd, die de kunstmaan nodig heeft voor een omwenteling om de aarde met 1,8 sec. f, zo heeft maandag een woordvoerder van het laboratorium te Cavendish verklaard.

Het raketdeel, dat aanvankelijk achter de „Spoonik“ aan zweefde, wordt door zijn grotere gewicht meer door de aarde aangetrokken. Zijn baan en omlooptijd worden sneller kleiner, waardoor het raketdeel een voorsprong krijgt op de satelliet. Maandag was deze voorsprong reeds acht minuten.

Britse deskundigen hebben voorts berekend, dat de kunstmaan in vijf seconden om haar as draait.

### Het is niet pluis in CAIRO

In een oude wijk van Cairo is een gebouw van vier verdiepingen ingestort. Een kind kwam om het leven. Dit was het 143e gebouw „dat in minder dan twee maanden tijd in Cairo bezwijkt. In totaal zijn bij deze ongelukken 41 mensen om het leven gekomen en 235 gewond.“



Hedenmorgen om 6.15 uur arriveerde de 2de K.L.M. machine met genodigden van de K.L.M. Men ziet hier de K.L.M. gasten „vol verwachting“ de Curaçaose grond betreden.





Nog een beetje vermeld, maar in een paar prettige dagen in het voozich, schieden de K.L.M. gasten zich voor de plane, om gefotografeerd te worden.

## STATEN keuren lening goed

(Vervolg van pag. 1)

een lening zorgen. Naar zijn mening had de regering een gegrond motief voor de koppeling van de lening van Curacao aan de lening van Aruba, omdat daar de plannen dubieus zijn en een afzonderlijke lening geen wet had kunnen worden, wat hiervoor vereist is. Het ontgaat hem waarom Curacao het eigen eiland moet belasten voor die van Aruba. Hij vraagt zich af hoeveel duizenden mensen wel te werk gesteld zullen worden bij de nieuwe projecten. Hij vraagt zich af waarom de plannen wel door Nederlandse deskundigen werden goedgekeurd, maar de Staten werden gepasseerd en stelt, dat de regering de autonomie heeft verkocht door indiening van dit ontwerp. Men is in staat, aldus de heer Dip, Curacao te dwingen het bedrag te aanvaarden.

Het is nu 12.30 uur en er wordt even gepauzeerd. Hierna stelt de heer Abbad (NVP) de vraag in welke valuta over twee jaar de terugbetaling moet geschieden en waarom de lening van terugwerkende kracht is vanaf 1 september 1957. Naar zijn mening moet dit financiële konsekwenties hebben.

De heer Römer (NVP) stelt, dat op aandringen van Aruba de koppeling is doorgezet, terwijl Aruba eens zich wilde afscheiden van de Antillen. Spreker vindt het nu logisch, dat Curacao niet wenst te koppelen. Hij verklaarde zich tegen het ontwerp ook al vanwege de duistere affaire, die helemaal geen vertrouwen wekt.

De heer Beaujon (DP) spreekt zich niet uit.

Nu komt de regering aan het woord bij monde van de minister van Financiën J. Yrausquin, die getuigde van het grote probleem van sociaal-economisch karakter, waarvoor de regering staat. Staat en Kerk moeten grote gezinnen aan, terwijl de oliemaatschappijen door de automatisering arbeiders moeten ontslaan. Dit ernstig probleem moet niet alleen met woorden, maar ook met daden aangepakt worden, waaraan iedere burger moet meehelpen. Curacao en Aruba hebben het probleem bestudeerd en zijn begonnen met de oplossing. Zij hebben getoond hun eigen boontjes te kunnen doppen door op korte termijn met wezenlijke ontwikkelingsplannen te komen. De plannen zijn door des-

## Yrausquin: geen last op het nageslacht.



MINISTER J. YRAUSQUIN  
.....van het grootste belang voor de Nederlandse Antillen.....

kundigen voorbereid en men behoeft hiervoor geen zorg te hebben. Het zijn allen zelfbedruipende en rendabele objecten. Er waren echter twee moeilijkheden bij de financiering, nl. de lokale markt kon op korte termijn het benodigd kapitaal niet leveren en onze deviezenpot kan deze zware last niet verdragen. Daarom werd een beroep gedaan op Nederland.

De minister sprak vol lof over de wijze, waarop de Nederlandse regering aan de wensen tegemoet was gekomen. Omdat Nederland niet betrokken mag worden in de interne sfeer van de Antillen, moest de lening via de Antilliaanse regering lopen. De minister zei, dat de eilandgebieden het volste recht hebben zelf met ontwikkelingsplannen te komen. De financiële toestand van de eilandgebieden, speciaal van Aruba, is goed en het moet voldoende zijn, dat de plannen worden uitgevoerd door deskundigen van wereldformaat.

Nu gaat de minister in op de vragen, die door de verschillende leden zijn gesteld, en vraagt zich af

waarom de heer Debrot kan stellen, dat de plannen van Curacao wel goed zijn en die van Aruba niet, terwijl de heer Debrot geen gegevens had. Voor een lening in het buitenland moeten de leners ook bekendheid genieten in het buitenland, doch onze eilanden hebben nog nooit geleend en genieten dus geen bekendheid.

De eilandgebieden hebben zelf gevraagd om de lening ex art. 36. De lening is niet commercieel, vanwege dit artikel. Een andere vorm van hulp en bijstand dan deze kon de minister niet bedenken. De minister bestreed, dat het hier ging om een aanmoes, nl. 20 x \$ 100.000, — 2 miljoen.

De klachten over het overleg met de Staten bestreed de minister. Het zou een novum zijn als de Staten zoiets moesten voorbereiden. Het bezwaar van de koppeling kon de heer Yrausquin ook niet delen, omdat het hier geen commerciële lening betreft. Nederland kon niet treden in de interne sfeer der eilandgebieden. In de plannen van de eilandgebieden kan de regering zich niet mengen, omdat zij dan zou treden in de autonomie van die gebieden. Behalve in Nederland is ook nog 16 miljoen gulden op lokale markt aangetrokken. Een lening in rekening courant met de banken is niet mogelijk, omdat deze banken het geld direct weer kunnen opvragen. De minister poneerde, dat er ergens een begin gemaakt moest worden en het deed er niet toe waar. Er is geen bindende afspraak met Nederland, doch er werd alleen maar in principe besloten een groot bedrag op te nemen bij een Nederlandse bank in Amsterdam. Deze lening is niet te vergelijken met een commerciële lening, zoals de heer v.d. Hoeven stelde.



Mr. W. VOGES  
.....een gevoel van onbehagen.....

Op de vraag van de heer Voge maakte de minister op, dat juist de labiele toestand noopte om alles in het werk te stellen de basis te verbreden. Deze vorm was inderdaad nodig. We moeten eerst in Nederland aankloppen, anders zou dit een klap zijn in het gezicht van Nederland. Het is het goed recht van de eilanden vast te beginnen met de objecten en later een lening te vragen. Zij zijn autonoom. De aflossing moet geschieden in dollars en de terugwerkende kracht is afgestemd op het Nederlandse ontwerp en heeft geen enkele financiële konsekwentie. Tenslotte zei de minister, dat het wetsontwerp van de grootste importantie is voor de ontwikkeling van de N.A.

In de tweede ronde kwamen alle vorige sprekers weer eens aan bod. Naar de mening van oppositieleiden hadden de verklaringen van de minister geen nieuwe gezichtspunten

Er is maar één middel  
**AIRCONDITIONING!**

naar voren gebracht, terwijl de andere leden van mening waren, dat de minister zeker voldoende had geantwoord.

De heer Finck maakte aanmerking en het lid Debrot, die altijd tracht de andere eilanden in diskrediet te brengen. De heer Debrot gaf aan de heer Finck de raad: „luisteren is een kunst”. Hij heeft niets tegen Aruba en diens plannen, maar hij kende ze niet en kon er dus geen oordeel over vellen. Niet de eilandsraad Curacao heeft de worde veroorzakt.

De heer Lopes repleceert op de heer Debrot, dat Pilatus ook eerst zijn handen in onschuld waste en daarna Christus ophing.

Het Statenlid dr. Da Costa Gomez constateerde, dat de gevraagde stukken niet overgelegd worden en dat er ook geen zekerheid te verkrijgen is voor de omzetting der lening i.z.v. Volgens de heer v.d. Hoeven zijn alle dingen, die binnen deze le-



P. V.D. HOEVEN  
.....alles blijft duister.....

ning vallen duister en zij blijven het. De zaak is in totalitaire vorm gegoten, omdat gerekend wordt op de helft plus één.

De heer Bikker voorspelt reeds hoe het er voor staat.

De heer Voge vraagt waarom dan toch de plannen niet op tafel gelegd zijn. Hij stelt, dat de verantwoordelijkheid ook bij de oppositie ligt en hij kan niet zomaar zijn stem geven voor iets, dat volkomen onbekend is.

De heer Braam vindt de toon van de oppositie anti-Arubaans. Hij begrijpt niet waarom de heer Debrot zich voor de Arubaanse plannen tot Nederland wendde en niet tot Aruba.

De heer Dip begrijpt niet waarom Nederland wel mag treden in de interne sfeer der eilanden en de Staten niet. Hij trekt de deskundigheid niet in twijfel, maar vraagt of er ook deskundige economen zijn gehoord. Overigens vindt hij, dat de heer Braam niet kan meepaten over anti-Arubaans of pro-Curacaos.

De heer Abbad kan zich niet voorstellen, dat iemand, die tegen een vorm van lenen is, ook tegen de welvaart is. Hij toont aan, dat de objecten, die de heer Bikker noemde, zoals volkswoningen, hospitaal, helemaal niet onder de eilandelijke plannen m.b.t. de lening vallen. Hij vraagt zich af waarom de oppositie ook altijd met zulke dingen in een waad dalig gesteld moeten worden.

De heer Beaujon verklaarde, dat alle Arubaanse plannen ter inzage lagen.

Nu geeft minister Yrausquin nogmaals antwoord op de vele vragen van de statenleden. De gebondenheid als partner legt ons op, eerst bij Nederland aan te kloppen. Er is zekerheid, dat t.z.t. de lening in Nederland in een langlopende kan worden omgezet. Dit is de oorzaak.

## Postdirekteur BREUSERS weer terug op Curacao

Willemstad. — Na een verblijf van zeven weken in Canada, waar hij als vertegenwoordiger van de Nederlandse Antillen in Ottawa het Internationale Post Congres bijwoonde, arriveerde enige dagen geleden, de heer P. H. J. Breusers, Directeur der Posten in de Nederlandse Antillen, weer terug op dusji Corsouw.

Over de resultaten en het bespreken op de conferentie van Ottawa, wilde de heer Breusers, met wie wij een kort gesprek hadden, uiteraard niet veel loslaten voordat hij officieel rapport heeft uitgebracht aan de Regering. Wel wilde hij ons mededelen dat niet minder dan 390 personen aan het congres hebben deelgenomen vertegenwoordigende 25 en negentig landen. Er werd een internationale werkgroep in het leven geroepen welke tot taak kreeg een studie te maken van algemene wereld postzaken, zowel op technisch, economisch als exploitatie gebied. Nederland werd gekozen tot lid van de commissie voor Technische aangelegenheden.

Verhoging posttarieven? Op een vraag van onze verslaggever of hij de geruchten kon bevestigen dat binnenkort de diverse posttarieven aanzienlijk zullen worden verhoogd wilde de heer Breusers niet ingaan.

Onze postdirecteur deelde ons mede dat er op de conferentie een zeer nauwe samenwerking was tussen hem en de leden van de Nederlandse Delegatie, welke onder leiding stond

## CLUB J.P.F.

Woensdag 16 Oktober  
's avonds 8.15 uur

## CANASTA DRIVE

Vele aantrekkelijke prijzen

Introductie toegestaan

dat de lening in deze vorm gesloten wordt. Er rust geen last op het nageslacht, want de objecten zijn rendabel. Ook Nederland kent de plannen niet. De lening in dollars is voor de Nederlandse Antillen voordelig, omdat de Antilliaanse gulden gekoppeld is aan de dollar.

In een debat tussen de minister en de heer Da Costa Gomez moest blijken, dat de goedkeuring van de verordening overbodig was.

Nu volgt een reeds amandementen op de artikelen van de heer v.d. Hoeven. In de artikelen schenen verschillende foutieve redacties gebruikt te zijn. Hierover volgde nog langdurige debatten, waarin vooral de heer Da Costa Gomez scherp uit de hoek kwam en de juridische gevolgen van een en ander belichte. Ook voorzitter Isa mengde zich, evenals de minister, in deze debatten.

Hierna werd een motie ingediend door de heer Braam, doch er werd eerst gestemd. De uitslag was, zoals vermeld in de aanhef, 14 voor en 6 tegen het ontwerp, waarbij opgemerkt werd, dat de heer v.d. Hoeven ook tot de voorstemmers behoorde.

De motie van de heer Braam bevatte het besluit om telegrafisch aan de Staten-Generaal, de Regering van Nederland en de Gevolmachtigd Minister te telegraferen:

„De Staten van de Nederlandse Antillen maken gaarne gebruik van de in de ontwerp-garantiewet geboden mogelijkheid van financiering met behulp van Nederland. Betreuren houding Curaçaoese Eilandsraad en bieden in verband daarmee namens bevolking Nederlandse Antillen verontschuldiging aan. De regering Nederlandse Antillen verzocht in het belang eilandgebied Curacao nogmaals hieromtrent overleg te plegen, waaraan later werd toegevoegd: „De Staten van de Nederlandse Antillen delen voorts mede leningsontwerp heden te hebben goedgekeurd.”

Deze motie stuitte op hevig verzet van de heer Da Costa Gomez. Hij tekende protest aan tegen de redactie, die van arrogantie niet is vrij te pleiten. Ook in deze motie worden geen argumenten naar voren gebracht, terwijl de beide eilandgebieden tegen elkaar worden uitgespeeld. Het landsbelang was er, aldus de heer Da Costa Gomez, niet mee gediend, en vindt dit een zeer ernstige zaak. Hij stelt voor alleen het telegram te verzenden en een overweging uit de motie te schrappen.

Ook andere leden stelden zich te weer en tenslotte is het voorzitter Isa, die bewerkstelligt, dan vanaf „betreuren” tot het woord „punt” zal vervallen. De motie wordt aangenomen met de aanteekening van NVP en KVP er tegen te zijn. Hierna werd nog even het vierde punt van de agenda behandeld, dat slechts enkele minuten in beslag nam, waarna de vergadering om 6.30 uur gesloten werd.

Op de gereserveerde tribune merkten wij talrijke personen op, w.o. gezaghebber M. P. Gorsira, gedeputeerde C. D. Kroon, drs B. M. Leito, fractieleider KVP in de eilandsraad Curacao en ex-gedeputeerde Juancho Evertsz. Afwezige Statenleden waren de heer Henny Eman (AVP) en P. Werleman (UNA).

## „CINELANDIA”

HEDEN DINSdag 15 OM  
7.00 en 9.00 N.M.



## „MAL de AMORES”

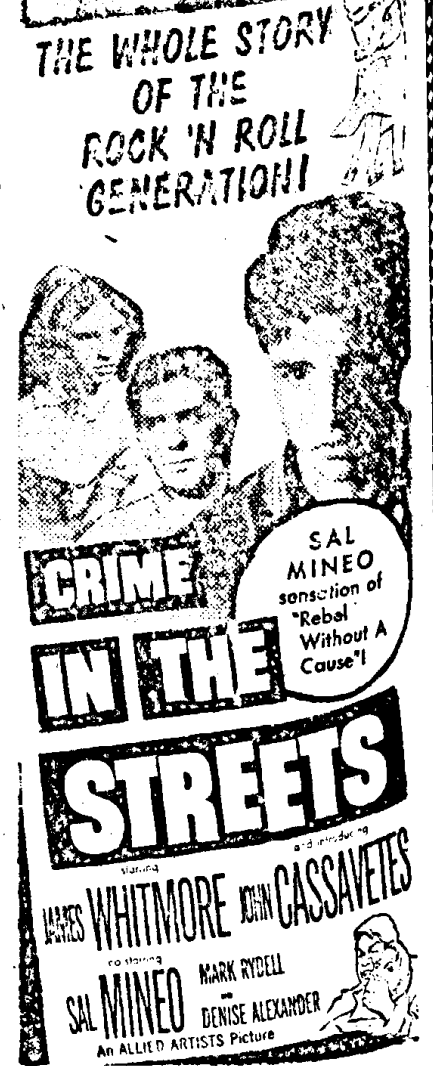
DIR MIGUEL MORAYTA

Geheel in het Spaans.

Fls. 1.50 - 0.90. — Kind. geen toeg.

## „ROXY”

HEDEN DINSdag 15 OM  
7.00 en 9.00 N.M.



In het Engels met Spaanse tekst.  
Fls. 1.50 - 0.90. — Kind. geen toeg.  
WOENSdag 16 OM 7 en 9 N.M.  
Liam Redmond - Anthony Bushell  
Andre Morell - Mary Morris int.  
„HIGH TREASON”  
In het Engels met Spaanse tekst.

## Het Hongaarsch Strijkkwartet

Donderdagavond in het Kransje

## GEVRAAGD

voor zo spoedig mogelijk

## 2 INCASSO LOPERS

Zonder goede referenties onnodig te solliciteren.

PALAIS ROYAL - Heerenstr. 23

## OPROEPING

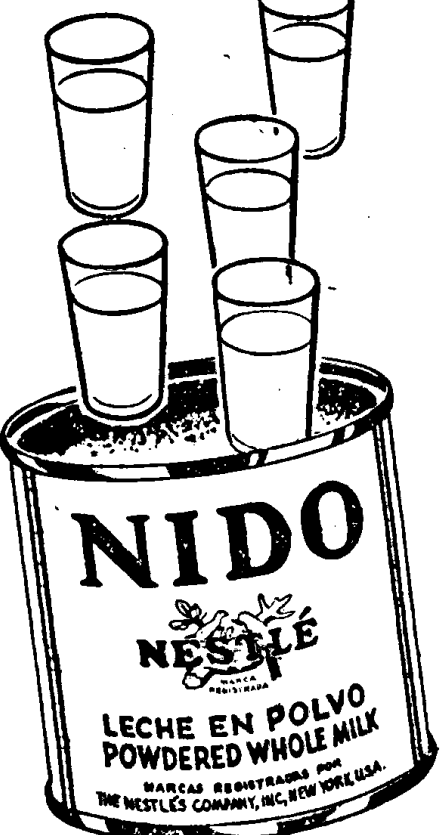
TOT BIJWONING VAN DE ALGEMENE VERGADERING VAN AANDEELHOUDERS VAN DE N.V. HOTEL MAATTSCHAPPIJ „EL CURACAO” OP MAANDAG 28 OCTOBER 1957 TE 8 UUR P.M. IN HOTEL CURACAO INTERCONTINENTAL

1. Behandeling van het verslag van de Directie en vaststelling van de jaarstukken over 1956.
2. Behandeling van een voorstel tot statutenwijziging (o.a. strekkende tot het verhogen van het maatschappelijk kapitaal).
3. Voorziening in de vacature ontstaan door de periodieke aftreding van het lid van de Raad van Commissarissen, de Heer Mr. E. C. Henriquez, die terstond herkiesbaar is.
4. Mededeling van de Directie omtrent de stand van de Maatschappij per 15 October 1957.
5. Rondvraag.

DE DIRECTIE.

P.S. Houders van toonderaandelen dienen deze (dan wel een depositobewijs hiervoor ten genoegen van de Directie) uiterlijk ten dage der vergadering ten kantore der vennootschap tegen regu af te geven, welk regu als bewijs van toegang ter vergadering geldt.

## WHENEVER YOU NEED MILK



## USE NIDO...

NIDO is milk in its most convenient form—no waste; no problem; just mix the exact quantity you want when you want it.

NESTLÉ'S NIDO is prepared from rich, full cream milk, from which only the water has been extracted. Always fresh to the last spoonful. Ask your grocer for NIDO today.

**NIDO**  
FULL CREAM POWDERED MILK

DRINK MORE MILK — DRINK NIDO



## A EDITHA C. PALM

Editha, te fuisse como las elegidas en plena gloria juventud y Primavera, desaparece aunque no croimos tan pronto. Pero siempre tu recuerdo queda con nosotros tu voz y tus canciones en tu balcon predilecto. Tus amigos y amigas somos los afirmantes de esta dedicatoria.

QUE EN PAZ DESCANSE



# De SPORT in NEDERLAND begint de bestedingsbeperking te merken

## Subsidie-vermindering zaalsport een slag voor de stadsjeugd

Nog altijd blijken in Nederland van de zijde van de overheid de waarde- en belangstelling voor de sport en de lichamelijke opvoeding in het algemeen niet zo bijster groot te zijn. Nog altijd blijkt men de sport te beschouwen als een quantiteit négligable, een weliswaar aardige, doch eigenlijk nutloze bezigheid. Het zal de lezer niet onbekend zijn, dat er in Nederland een bestedingsbeperking is afgekondigd. Een bezuiniging op alle fronten. Er is ergens het een of ander verkeerd gegaan en nu moeten wij gezamenlijk proberen dat weer in het rechte spoor te brengen. Accoord. Van Putten, L. het bedrijf, waar Uw briefschrijver werkzaam is, draait thans iedereen licht uit, zodra hij zijn afdeling verlaat. Tot voor kort liet iedereen dat licht wel eens branden. Zie, dat is bestedingsbeperking. En het wordt dat in het bijzonder, indien men nog een stuk of wat van zulke „kleinigheden“ kan vinden, die ogenschijnlijk weinig of niets kosten, maar die tezamen een behoorlijk bedrag vergen.

Men voelt wel, wat wij bedoelen. Wie werkelijk wil bezuinigen, kan dat ook. Op kleinigheden en zo nodig ook nog wel op meer ingrijpende dingen. Een particulier kan dat, een bedrijf kan dat, een gemeentebestuur kan dat en een regering kan dat eveneens. Het gaat er alleen maar om, dat men de dingen met een zuiniger oog moet bekijken dan voorheen.

Een vrij simpele, maar toch wel sportieve berekening van een uiteraard enorm groot probleem. Wij nemen evenwel voetstoots aan, dat iedereen in eigen omgeving aldus handelt. Dus ook een gemeentebestuur en ook de regering, want wie het kleine niet eert, is het grote niet waard.

Het is daarom zeker niet onlogisch, dat de overheid zich eens met diepe ernst heeft gebogen over de lijsten, waarop de subsidies voortkomen en zich de vraag heeft gesteld, of ook daarop mogelijk iets zou kunnen worden bezuinigd. Het feit, dat men inderdaad iets heeft gevonden, achten wij al evenmin onlogisch, doch hiermede houdt dan ook alle logica op. Want op die lijsten figureerde ook de sport en wat de gemeente Amsterdam betreft voornamelijk de zaalsport. En nu is het al weer de sport, die bij de bestedingsbeperking moet opbrengen, want het rode potlood heeft een streep door de subsidie. Zag zaalsport!

### Sport en bezuizelijarij?

Het eerste slachtoffer van de bezuiniging is de sport en dat is alleen maar mogelijk, doordat men, van hogerhand die sport nog altoos ziet als een bezuizelijarij. Een halve eeuw van grote inspanning van de zijde van de sportbezoekers en van de nog steeds groeiende sportwereld heeft daaraan blijkbaar toch niets kunnen veranderen. De sport is en blijft bijbaer voor de vroege vaders: hem wegtrappen, zodra je hem hebt achterhaald. Leuk in tijden van welvaart, doch iets, dat maar moet ophouden, in tijden, waarin het minder goed gaat en er hard dient te worden gewerkt. Er zijn er trouwens meer, die deze zelfde mening zijn toegedaan en de sport alleen maar zien als iets lastigs, als een belemmering.

Zo heeft de Kon. Ned. Ver. van Transportbedrijven kortweg vastgesteld, dat het Stadion-Feijenoord ongeschikt is voor voetbalwedstrijden op woensdagmiddagen, omdat dit stadion aan een hoofdverkeersader de wedstrijd Nederland — Luxemburg in de knoop gezeten en er is vertraging ontstaan. Natuurlijk is dat niet prettig en wij beseffen wel, dat zo'n vertraging geld kost, maar wij menen toch ook, dat het op slechts enkele woensdagen per jaar mogelijk moet zijn voor het vrachtwagenvervoer rekening te houden met zo'n wedstrijd. De moeder met zes

kinderen, die juist zo'n woensdagmiddag heeft uitgekozen voor een bezoek aan grootmoeder en daarvoor per tram naar Rotterdam-Zuid moet, raast uiteraard ook op de voetbalwedstrijd.

Het gaat er alleen maar om, dat men de dingen aanvaardt, zoals zij zijn en zoals zij zijn gegroeid. Tegen enkele logische ontwikkelingen helpt ooit enig protest. Maar men heeft de sport nog steeds niet aanvaard en men ziet haar ook nog steeds niet als een logische ontwikkeling, een logisch uitvloeisel van



het maatschappelijk bestel. De mensen krijgen echter steeds meer vrije tijd, verdienen bovendien steeds meer geld en zoeken naar iets, waarmee zij die vrije tijd kunnen vullen. Is het dan wonder, dat zij bij de sport belanden? Als beoefenaar dan wel als toeschouwer?

### De zaalsporten

Met de zaalsporten ligt de zaak geheel anders. En wij nemen Amsterdam als voorbeeld, aangezien in deze stad basketbal, volleybal, zaalhandbal en micro-foetbal de meeste beoefenaars(sters) tellen. Deze takken van sport worden voornamelijk beoefend door wat men pleegt te noemen de rijpere jeugd, zoals leerlingen van het middelbaar onderwijs. Zij zoeken lichaamsbeweging buiten de school, omdat zij deze daar niet of vrijwel niet krijgen. Sinds de oorlog werd er nog geen enkel gymnastieklokaal gebouwd! Er is echter ook een grote zalennoed. Men moet woekeren met de ruimte en vandaar de samenwerking tussen genoemde sporten. Tegen hoge prijzen worden Apollohal en RAI-gebouw gehuurd en elke avond is het feest in volle gang. Nu valt de subsidie weg en zien de bonden zich genoodzaakt ziele hoge huurprijzen te bekostigen of hun werk te staken. Alleen al voor de huur van de zaal moeten de meisjes en jongens vijftien gulden per seizoen betalen en dat is een bedrag, waarover de ouders een nachtje willen slapen. Ook van hen immers wordt bestedingsbeperking gevraagd en wat haalt het uit, indien de een het afschult op de andere?

Het ziet er aldus naar uit, dat er deze winter geen zaalsport zal zijn en dat de jeugd haar vertier elders moet zoeken. Waar? Daarover breekt men zich blijkbaar het hoofd niet. Dat moet die jeugd zelf maar uitmaken. Dat als gevolg van dit zoeken naar alle waarschijnlijkheid de politiek zal moeten worden versterkt, hetgeen aanmerkelijk meer geld zal kosten dan een subsidie, deert blijk-

baar niemand. Men vergeet eenvoudig het verleden en sluit daarvoor de ogen. In lange rapporten en schrijnende rechtszaken zal men over niet al te lange tijd wel weer gewogen van „de misdadige jeugd“.

Er zit aan de zaak echter ook nog een andere kant. Te Dordrecht heeft men een enquête gehouden inzake de televisie. Het aantal kijkers gaat namelijk in Nederland met sprongen omhoog, zodat het er zelfs al schijnt van heeft, dat velen eerst nog even een televisietoestel kopen, alvorens te gaan bezuinigen. Maar goed. Die enquête strekte zich ook uit tot de scholen en daarbij bleek, dat „over het algemeen“ de leraren niet ontevreden waren over de voorlezingen van de leerlingen en dus in de televisie geen ernstige belemmering zagen voor de studie. Bij deze zeer voorzichtige formulering kwam echter wel aan het licht, dat voor verscheidene leerlingen het kijken naar de televisie als een rem op het werk moest worden beschouwd. Welnu, een belangrijk deel van de jeugd, die zich nu niet meer kan uitleven bij de zaalsport, zal thuis blijven. En zal, half liggend in een stoel, zich overgeven aan de televisie. Welk resultaat een enquête bijvoorbeeld over een half jaar zou hebben, laat zich daarom al heel gemakkelijk raden.

Natuurlijk, wij voelen wel, dat men de vraag wil opwerpen: maar is die zaalsport dan niet nadelig voor de studie? Het antwoord lijkt ons nochtans zeer eenvoudig. Gesteld, dat zaalsport en televisie in gelijke mate als rem op de studie zouden kunnen worden gezien, zou het dan geen aanbeveling verdienen de sport te stellen boven de televisie? Het in beweging zijn boven het luie zitten?

Maar sport en televisie staan wat die rem betreft niet op hetzelfde peil. Doorgaans immers krijgt de jeugd van de ouders eerst dan pas toestemming een zaalsport in de avonden te beoefenen, indien het huiswerk klaar is en de rapportcijfers uitwijken, dat die sport geen belemmering is voor de studie. Doch hoe is de situatie met betrekking tot de televisie? Zijn het niet de ouders zelf, die het toestel aanzetten en gaan zitten kijken? Die daardoor de jeugd als het ware met de neus op de verleiding drukken?

Genoeg daarover. Wij zijn daar nu tens op ingegaan, omdat wij ons moeilijk kunnen voorstellen, dat de subsidie eveneens zou zijn geschrapt, indien men zich ook van hogerhand bewust was geworden van de gevolgen. Doch sport is iets om er snel een streep door te halen en beslist niet lang bij te blijven stilstaan.

Intussen is het zelfs zeer de vraag, of het mogelijk zal zijn de competities in de hoofdklasse van basket-

bal en volleybal te handhaven, want Amsterdam levert ook daarvoor de meeste clubs. Maar indien wij de toech in dat rode potlood en die vervallen subsidie een lichtpuntje wilt zien, dan is het de kans, dat basketbal uiteindelijk ook in Nederland een openluchtsport zal worden. De afsterfstand ten opzichte van het buitenland immers moet o.i. voor een belangrijk deel worden toegeschreven aan de onstandigheid, dat sport in Nederland in zalen wordt beoefend en elders in de open lucht, waarbij de technische heil wel groter zijn dan in een zaal. Men schijnt ook Nederland nu noodgedwongen, die achterstand inhalen en komen nu ook hier, evenals in andere landen, in het stadsbeeld de basketb.

Dat zou een grote winst betekenen, maar of die winst opweegt tegen het harde feit, dat voor een groot deel van de jeugd de pas nu is afgesneden?

B. M. Schilperoord.

## Volgende Russische kunstmaan wordt hoger gelanceerd

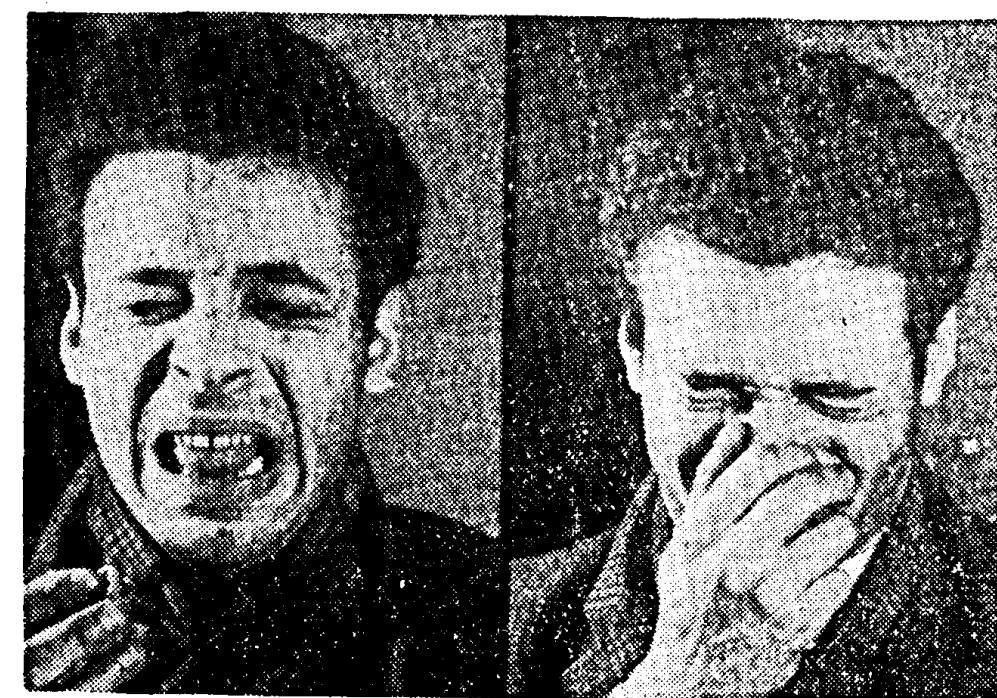
Moskou. — De Russische hoogleraar prof. Sternfeld heeft tegenover een vertegenwoordiger van radio-Moskou verklaard, dat de volgende kunstmaan hoger zal worden gelanceerd dan de eerste, welke een baan beschrijft, die ten hoogste 900 km. van het aardoppervlak ligt.

De volgende satelliet zal tot een hoogte van 1500 tot 2000 km. worden gebracht. Hier is de vrijwijing zoveel geringer, dat het apparaat verscheidene jaren in de lucht zou blijven. Volgens prof. Sternfeld zal een kunstmaan, die nog eens zo hoog kan worden gelanceerd, voor onbepaalde tijd om de aarde cirkelen.

## Hongaren gewaarschuwd tegen verspreiden van nieuws van buitenlandse radiostations

Boedapest. — Nepszabadsdag, het officiële orgaan van de Hongaarse communistische partij, heeft de Hongaren gewaarschuwd, dat het verspreiden van nieuws, dat door „vijandige radiostations“ is omgeroepen, een zeer ernstige „contra-revolutionaire daad“ is. Thans bedreven contra-revolutionaire daden zouden zelfs strenger beoordeeld worden dan zes maanden geleden.

Boedapest. — De Hongaarse premier, Janos Kadar, heeft in een rede gewaarschuwd, dat alle pogingen om „provocaties“ uit te lokken bij de herdenking van de opstand van vorig jaar oktober neergeslagen zullen worden.



Hebt u A-griep? Nou, en of! U soms ook?

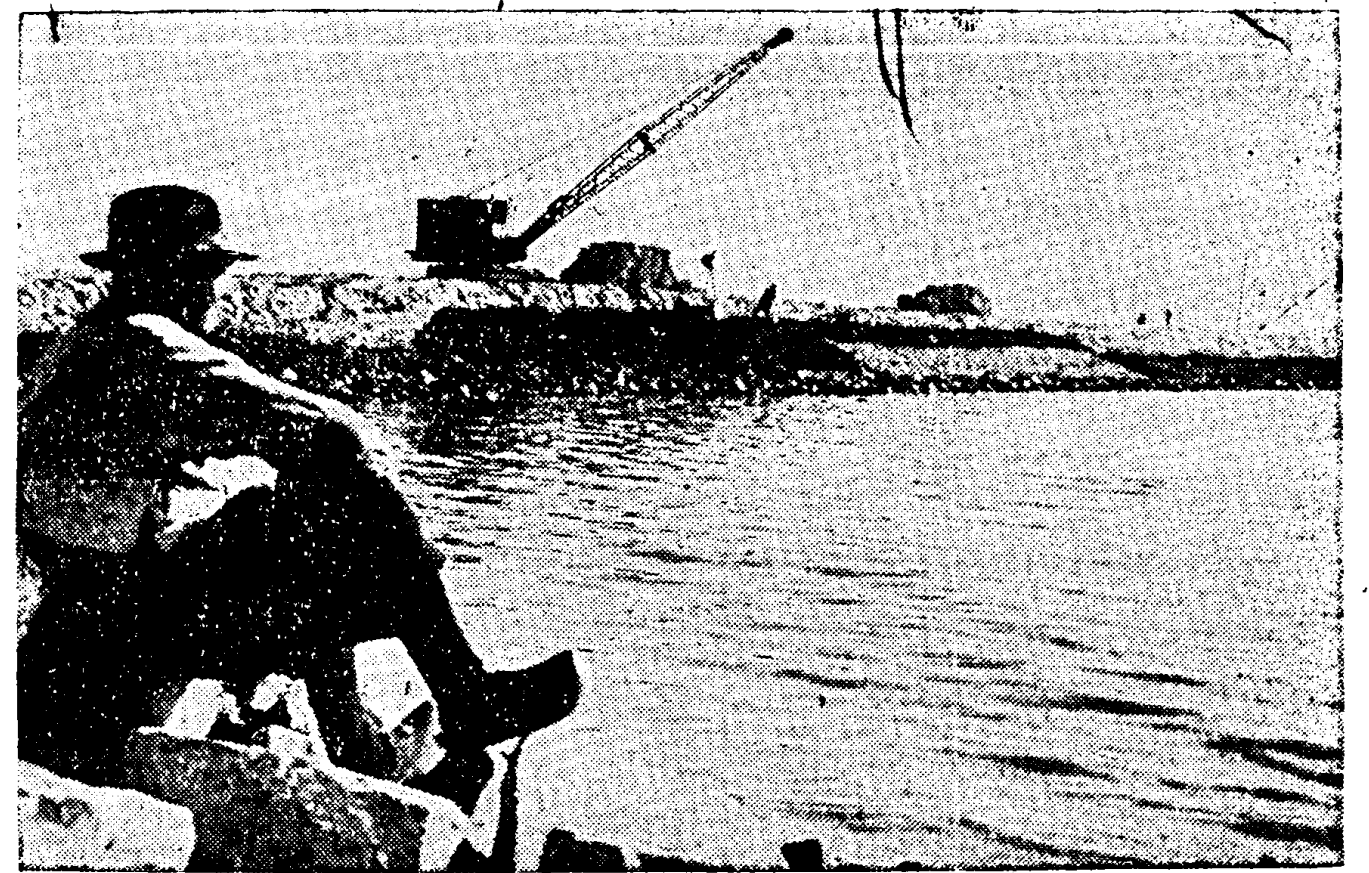
## Eric de Noorman: HET RAADSEL VAN TUAIM MOR



31-36 De ruiters die Saran gevangen genomen hebben zijn nog niet ver en zonder aarzelen zet Eric hen in de beschutting van het struik gewas na. Hij breekt zich niet langer het hoofd over de talloze verwikkelingen en raadsels waarin hij door Sarans toedoen verzeld geleven van de koning gemunt hebben. Er komt nu een ander troepje bereiden krijgers uit het woud tevoorschijn, die een paard aan de teugels meevoerend, op de twee ruiters toerijden. Als er niet snel gehandeld wordt, hijzen zij Saran op het ruitersloze paard en heeft Eric het nakijken, maar wat kan de Noorman doen? Zelfs al zou hij erin slaagen de krijgers daar beneden te bereiken dan nog is het één tegen

Even twijfelt Eric, dan trekt hij zich schielijk in het woud terug en begint uit alle macht Sarans naam te roepen. Enkele ruiters zijn al zeer opgestegen als een reeks schallende kreten tot hen doordringt

„Hoor gij“, zegt een van hen, „dat is hem, dat is de vreemdeling, die bij Saran was“. „Vlug mannen, verbergt U, hij heeft ons nog niet opgemerkt. Des te spijtiger voor hem“. Met een spottend geginnik haasten een viertal krijgers zich het woud in, terwijl de overigen zich in de schaduw van de bosrand terugtrekken. Zij zouden zich echter vrijwat minder zeker gevoeld hebben als zij de Noorman hadden kunnen zien, die met een harde glimlach om de lippen rustig zijn kans afwacht.....



Nu het laatste gat in de dijk bij M. de G. geïdentificeerd is, kwam hiernede een e-mail aan het wereldberoemde eiland, want het zal nu voor altijd met het vasteland verbonden zijn. Deze oude Marker kijkt vol belangstelling naar de dijk en tuurt weemoedig over het kalme water, waarover hij zoveel jaren heeft rondgezworven.

## Vijf Amerik. olie-mijnen exploiteren concessie tussen Venezuela en Trinidad

New York. — Vijf Amerikaanse oliemaatschappijen hebben een combinatie gevormd voor de exploitatie van een concessie van 152.000 acres in de Venezolaanse wateren van de Golf van Paria tussen Venezuela en het eiland Trinidad. De Texas Oil Company, de Continental Oil Company en de Ohio Oil Company hebben elk een belang van 25 procent in de concessie, bekend onder de naam Paria Operations Inc. Het belang van de Cities Service Company bedraagt 16½ procent, dat van de Richfield Oil Corporation 8½ procent.

Er worden in het concessiegebied vier boorplatforms aangebracht. Verwacht wordt, dat tegen het midden van deze maand begonnen zal worden met het boren van de eerste proefbron.

## Cricketrecords sneuvelen in de wedstrijd Asiento I — Asiento II om de Tom Nixon Cup

Willemsstad. — De wedstrijd tussen Asiento I en Asiento II om de Tom Nixon-cup, welke zaterdagmiddag op Rust en Burgh werd gespeeld, zal wel jaren lang in de annalen te boek komen te staan als de wedstrijd van de gebroken records. Als eerste en belangrijkste was het bereiken van de hoogste persoonlijke score, niet alleen in de Tom Nixon-serie, maar tevens in de Curaçaose cricketgeschiedenis. De sinds kort voor Asiento spelende Asiento sloeg in goed anderhalf uur een enorme score van 142 runs niet uit (6x6, 15x4) bleef, en behaalde hiernede ook nog de eerste century in de geschiedenis van de Tom Nixon-cup.

Voorts behaalde Asiento I de hoogste totaal score in deze cupwedstrijden, nl. 193 runs voor het verlies van 6 wickets. Er kleefden natuurlijk wel enkele foutjes aan deze score, want op 20 en 32 runs werden vangballen van Guillian gemist, maar daarna was er niet veel meer aan te doen. De bowling-side van Asiento II was beslist niet zwak te noemen en zowel Dare als Haddaway, E. Chundro en Brown bowlden voor wat ze waard waren, om de razend snelle Guillian uit te krijgen.

Het mocht echter niet lukken en goed gesteund door Plantz (20 runs 1x4) en Tiepen (26 runs, 5x4) liep Asiento I onbedreigd naar de overwinning toe, en veroverde daarmee tevens de leiding in de Cup-wedstrijden, die nu het regenseizoen begint te naderen, binnenkort zullen stoppen tot na de regentijd en de feestdagen.

Na de thee ging Asiento II in met

de onmogelijke opgave om met eerredelijke score terug te komen. Er dit is hen nog zeer goed gelukt, want ook daar werden veel runs gescoord. In een race tegen het licht, dat de fraaie resultaat van de tegenstanders teniet kon doen, heeft Asiento II alles gegeven en behaalde no 138 runs all-out.

Dare en Haddaway, beiden voor de malige topscorers kwamen dit maal niet zo hoog, maar boekten met hun teamgenoten toch nog zeer behoorlijke battingresultaten. De publiek belangstelling was zeer goed en op dat is een goed teken. Het veld was nog steeds een zwak punt bij Asiento, was ditmaal zeer goed te noemen, hetgeen blijkt uit de vier runs, die gegeven werden.

Een woord van lof voor de beibouwers, old-timer Renardus en Beinet, die het deze middag niet gemakkelijk hadden bij de beslissingen

ASIENTO I Batting	runs	how out	bowler
Plantz	20	bowled	Haddaway
Guillian	142	not out	
Charles	2	caught wicketkeeper	Haddaway
De Haan	0	bowled	Haddaway
De Riggs	0	run out	
Tiepen	26	l.b.w.	E. Chundro
Bloemendaal	0	bowled	E. Chundro
Mulder	2	not out	
Extra's	1		
	193		

ASIENTO II Bowling:	runs	how out	bowler
Dare	49 runs, geen wicket		
E. Chundro	71 runs, 2 wickets, average 35,50		
Haddaway	59 runs, 3 wickets, 1 maiden over, average 19,67		
Brown	13 runs, geen wickets		

ASIENTO II Batting	runs	how out	bowler
Dare	32	run out	
Metz	4	caught Hendriks	De Riggs
Schuytlot	19	caught De Riggs	De Riggs
Haddaway	1	run out	
E. Chundro	20	caught Charles	De Riggs
Harteloh	1	bowled	Guillian
Van der Wal	8	bowled	Guillian
De Koop	13	bowled	Guillian
J. Chundro	4	run out	
Brown	22	not out	
De Freitas	2	bowled	De Riggs
Extra's	12		
	138		

ASIENTO I Bowling:	runs	how out	bowler
De Riggs	40 runs voor 4 wickets		
Charles	55 runs, geen wickets		
Guillian	31 runs voor 3 wickets		

## GHANA wil (democratisch) voorbeeld voor AFRIKA zijn

Accra. — De premier van Ghana, dr. Nkrumah, heeft in een eerste grote rede sedert zijn land in maart onafhankelijk werd verklaard, dat „alle praatjes over dictatuur in Ghana onzin zijn“. Wij strijden voor een parlementaire democratie. Wij willen van ons kleine Ghana een voorbeeld voor Afrika maken, zo zei hij op een massabestelling van 15.000 van zijn aanhangers in Accra.

Voor hem had zijn minister van binnenlandse zaken, Edusei, gesproken over geruchten volgens welke er samenzweringen zijn om de premier en zijn ministers te vermoorden. Hij waarschuwde, dat in geval van moordaanslagen de regering krachtig zal optreden. Wij beschikken over middelen om alle verdachte leden van de oppositie, binnen en buiten het parlement, te arresteren. „Zij zullen dan wellicht nooit meer de zon zien“, als zij ons uitdagen, zal dat het werkelijke begin van

dictatuur in dit land betekenen“, zei hij.

De premier drukte zich gematigder uit, doch ook hij liet uitkomen dat de regering krachtig zal optreden tegen geweld, intimidatie en rechteloosheid. Niemand in Ghana hoeft bang te zijn, aldus Nkrumah, zolang men zich maar houdt aan de beginselen van de parlementaire democratie en de dingen op de juiste wijze doet. Een keer in de vijf jaar zullen verkiezingen gehouden worden. Dan zal de oppositie kunnen proberen de regering weg te werken.

Vier Britse jagers zijn gedood en verscheidene gewond tengevolge van een ontploffing in een moerasgebied in het Engelse graafschap Yorkshire. De ontploffing is waarschijnlijk veroorzaakt door een mijn uit de tweede wereldoorlog. Tijdens de oorlog zijn in dit gebied veel mijnen gelegd. Van de gewonden zijn vijf naar een ziekenhuis overgebracht.

## Zeilontmoetingen Koninklijke Marine — Asiento

Willemsstad. — Zaterdagmiddag jl. werden voor de eerste maal zeilwedstrijden gehouden tussen teams van de Koninklijke Marine en van de Zeilclub „Asiento“ op het Spaanse Water.

Deze eerste „proef“, die in alle opzichten geslaagd mag heten, werd een glorieuze overwinning voor de Marine (26 tegen 16 punten). Er werden twee wedstrijden gehouden in vloegen van 3 boten, waarbij aan de bemanning van de Marine-boten een Asiento-zeiler was toegevoegd (zults in verband met de plaatselijke kennis van het Spaanse Water), terwijl in de Asiento-boten tevens een Marine-man had plaatsgenomen.

De stuurlieden van het Marine-team waren de heren v.d. Brande, de Jong en v.d. Graaff; de Asiento-stuurlieden waren de heren Broersma, Evers en Heeres. Wedstrijdleiders waren de heren Pellinkhof en Van Wieren.

Na afloop van de wedstrijden werden door de voorzitter van de Zeilclub gouden medailles aan de overwinnaars uitgereikt. Kaplt. Ltz. Swelengrebel op zijn beurt overhandigde de heer Van Wieren met een korte, geestige speech ter herinnering een in rood witte kleuren geschilderde boei, waarvoor direct een ereplaats in het zeilpaviljoen werd bestemd.

Hierna werd door alle aanwezigen genoten van de voortreffelijke nasigoreng, die op de bekende Marinewijze was verzorgd.

Tenslotte begaf men zich naar het Landhuis Brakkeput Mei-Mei, waar een Marine-band allen ruimschoots de gelegenheid gaf zich op de dansvloer te begeven, hetzij voor een wals of de rock 'n roll. Een feestelijk besluit van deze zeilontmoeting, die — zoals de voorzitter van de Zeilclub het uitdrukte — „beslist om herhaling vraagt“.

## Wereldkampioenschap voetballen

Santiago. — Voor de voorronden van het tornooi om het wereldkampioenschap voetbal werd zondag te Santiago de wedstrijd Chili — Argentinië dat bij de rust met 1-0 de leiding had, won de ontmoeting met 2-0. In deze groep heeft Bolivia de leiding met 4 punten uit 3 wedstrijden, gevolgd door Argentinië met 2 punten uit 2 ontmoetingen en Chili met 2 punten uit 3 wedstrijden.







## Gezondheidsdienst begint met Salkvaccinatie

Maandag a.s. wordt door de Gezondheidsdienst begonnen met het gratis vaccineren van kinderen in de leeftijd van negen maanden tot en met twaalf jaar. Hierop zal een team van artsen (dr. Van Dongen, dr. Harting en mevr. dr. Harting-Rümke) worden verzonden door drie verpleegsters en een zestiende administratieve medewerker om op verschillende centra.

De bedoeling is dat de ouders van deze kinderen naar de centra worden verzonden voor de vaccinatie. Men zal uitgaan van een vaccinatie van ongeveer negen maanden tot en met twaalf jaar. De vaccinatie wordt gegeven door de artsen, maar de verpleegsters zullen de kinderen voorbereiden en de ouders begeleiden. De vaccinatie is gratis, maar de ouders moeten de kosten van de vervoer naar school kunnen betalen. De vaccinatie is een belangrijke maatregel om de verspreiding van polio te voorkomen. De ouders worden verzocht om hun kinderen tijdig te laten vaccineren.

### Dakota Clubhuis geopend

Oranjestad. — Onder zeer grote belangstelling, onder wie de wvd. Gezaghebber P. Croes, die tevens voorzitter is van de Arubaanse Voetbalbond, Gedeputeerde E. Petrona, de E. Frères Vincentius, provinciaal van de Frères, Frère Andre en andere vooraanstaande figuren uit onderwijs- en sportwereld, alsmede de heer B. Teagle van d. Lago, werd zondagmorgen het nieuwe clubhuis van Dakota geopend. Ceremonie-meester bij dit druk bezochte feest was de heer S. van Wegberg, die Gedeputeerde Croes inleidde. De heer Croes bood zijn beste wensen aan met deze mijlpaal en in het bijzonder huldigde hij Frère Johannes, die door verlot dit belangrijke gebeurtenis waarvan hij de grote promotor was, niet kon bijwonen.

Later spraken Pastoor Burgemeester van Oranjestad, Public relations manager Bert Teagle en de heer Samson, penningmeester van Dakota. De heer Samson bracht dank aan allen, die meewerkten om de bouw van dit fraaie clubhuis mogelijk te maken. Hij maakte verder de eervolle benoeming bekend van de heer Salomon de Castro tot erelid van Dakota.

De openingsplechtigheid werd met een gezellig samenzijn besloten.

## CURACAO

### Agustianal Queen Of The Lake op Curacao

Willemstad. — Gisteravond arriveerde per K.L.M. uit Guatemala Mev. Pat Wilson, die in juli van dit jaar tijdens de Agustianal festiviteiten in Minneapolis Minnesota gekroond werd tot „Agustianal Queen of the Lake". Op haar reis door het Caraïbisch gebied en Centraal Amerika wordt ze door Barbara Plannigan, verslaggeefster van de „Minneapolis Tribune". Op het Dr. Albert Plesman luchthaven werden zij door Bill Stakenburg verwelkomd.

Natuurlijk zal het gezelschap, dat 17 oktober a.s. met de nieuwe KLM non-stop vlucht naar New York vertrekt tijdens haar verblijf alhier logeren in „Hotel Curacao Intercontinental".

### Wedvlucht Duiven

Willemstad. — Op 13 oktober 1957 werd door de Vereniging van Postduivenhouders „De Snelvlucht" een wedvlucht gehouden vanaf Westpunt. Dit was een zogenaamde „mand voor mand"-vlucht, waarbij van elke liefhebber drie duiven in verschillende manden werden ingekord, welke duiven op drie verschillende tijdstippen werden gelost. De hoogst gemiddelde snelheid van deze drie duiven bij elkaar geteld en daarna gedeeld door drie, gaf de volgende van de winnaars aan. De prijzen bestonden uit huishoudelijke artikelen. De uitslag was als volgt:

1. Stanley Daal; 2. Franklin Daal; 3. C. Schoop; 4. Vis; 5. van Lit; 6. Edzel Royer; 7. Harold van Eyma; 8. Rodriguez; 9. Henry Royer; 10. Zieck; 11. Bouwhuis; 12. Anemaet; 13. Willem J. R.; 14. Willem Sr.

### JOURNAAL MOBIELE BRIGADE

Willemstad. — De straatsdienst en de mobiele brigade maakten gisteren 12 v.v.s. en verleenden 17 maal assistentie.



3 Oktober — Ontzet van Leiden, du. feest van haring en witte brood. Een klein groepje leuke kinderen werd niet vergeten door de burgemeester jhr mr F. H. van Kinschot.



West-End.

„Drango" om 7 en 9 uur n.m.

Cinelandia

„Mal de Amores" om 19.00 en 21.00 uur.

Roxy:

„Crime in the Streets" om 19.00 en 21.00 uur

Caribe.

„Son of Sinbad" om 20.00 uur.

CLUB J. P. F.

Vergadering bestuur en Wijkcommissie: aanvang om 20.30 uur

Muziekvereniging Emmastad.

Platonprogramma in de Shell-Golf-Club: aanvang 20.30 uur

uitgevoerd wordt:

Gustav Mahler — Das Lied von der Erde

Ottorino Respighi — Gli Uccelli (De vogels), Syphonisch en gedicht.

### WIT-GELE KRUIS

Zuster Caprino tel. 23526

Zuster Veeris tel. 35747.

Kantoor: tel. 23773

Nachtzuster: Zr. Yankey tel. 11442

## EMMASTAD

C. P. I. M. WACHTDIENSTEN

Telegram Afdeling:

Van 7.00 — 23.30 tel: 2307

Van 23.30 — 7.00 N. Schermer.

tel: 3354

b. g. g. tel: 2406

Personeel Afdeling:

J. D. Plantijn, Punta Cardónweg

2, Weis of tel: 43351

B. g. g. nad inl. tel: 2406

Materiële Afdeling:

C. P. Riegman tel: 4550

C. S. M.

Rederij:

W. Punt tel: 2580

„cheppingsagentschap":

Van 7.30 — 12.00 — 13.00 18.00

kantoor tel: 2458—2551

Van 19.00 — 23.00 en 8.00 — 8.00

W. Punt tel: 2580

Dok Afdeling:

Van 16.30 — 1.00 tel: 2276/2098;

van 1.00 — 7.30 H. A. van Kooy

tel: 3643

Theater Asiento:

„Slander"

Toegang uitsluitend voor leden en introducees

### De weg afgereden

Willemstad. — Gistermiddag reed op de weg naar Fuik een bestelauto links van de weg af, botste tegen de voorzijde van een huis op, reed een boom ondersteboven en kwam vervolgens tegen een lichtmast die geheel vernield werd tot stilstand. De schade bedraagt f 900.—

### Twee lichte aanrijdingen

Willemstad. — De verkeersafdeling had gisteren twee lichte aanrijdingen te behandelen. De eerste had plaats op de Wilhelminabrug tussen een personenauto en een vrachtauto waarbij een schade van f 300.—, en de tweede had plaats op de Rijkse Eenheid Boulevard alwaar een pickup links door de plantenhaag reed twee bomen vernielde en vijf betonnen paaltjes omverreed. De schade bedraagt f 200.—

### Sloeg over de kop

Willemstad. — Gistermiddag omstreeks vijf uur sloeg op de Rijkse Eenheid Boulevard een pickup beladen met flessen limonade die, doordat hij met de linker wielen op de berm terecht kwam, juist toen hij een auto passeerde, over de kop. De bestuurder werd uit de auto geslingerd en kwam in de scherven van de stuk gevallen flessen terecht waardoor hij verscheidene snijwonden aan rug, schouder en hoofd opliep, en naar het hospitaal moest worden vervoerd. De schade bedraagt f 1000.—

## K. L. M. Aerocarito maakte goede vorderingen bij het in kaart brengen van Zuid Suriname

Dankzij een wolkenloze hemel kan de KLM Aerocarito het in 1956 opgelopen achterstand dit jaar geheel inhalen. Zoals bekend heeft deze maatschappij een opdracht om op een vlieghoogte van zesduizend meter een fotokaart te maken van Zuid-Suriname.

Door het slechte weer in 1956, kon Aerocarito slechts 25 procent van de opdracht uitvoeren, thans is ongeveer zeventig procent van de triangulatiestroken gefotografeerd en 45 procent van de opvolgstroken. Deze kaarten zijn voor Suriname van bijzonder groot belang. In 1946 werd een aanvang gemaakt met het fotograferen van Noord-Suriname, werk in 1948 voltooid. Zonder deze kaart was het nooit mogelijk geweest het Brokopondo project op te zetten.

### Surinamers herdenken 4e hustrum

Suffisantdorp. — De Surinamers werkzaam bij de C.P.I.M. en woonachtig op Suffisantdorp zullen a.s. zondag, 20 oktober, de dag herdenken waarop 20 jaar geleden hun club op Suffisant officieel in gebruik werd genomen.

Er is, naar wij vernemen, door de Surinaamse Dorpscommissie, in samenwerking met de afdeling Arbeidszaken van de N.V. C.P.I.M., een aantrekkelijk programma opgesteld ter viering van dit feit. De week 21 tot en met 26 oktober belooft een gezellige feestweek te worden voor onze Surinaamse vrienden.

Hier volgt het programma netwerk wij ontleend hebben aan het Surinaamse (CPIM) weekblad „De Stem" onder redactie van de heer E. J. Muskiet.

Maandag, 21/10: 19.30 uur domino-wedstrijden.

Dinsdag, 22/10 en woensdag, 23/10: 19.30 uur damwedstrijden.

Donderdag, 24/10: 10.30 uur bijzondere attractie welke nader zal worden bekendgemaakt.

Vrijdag, 26/10: van 20.00 tot 21.30 uur: officiële herdenking door Surinaamse Dorpscommissie en genodigden, daarna tot 0.30 uur dansen voor Dorpsbewoners.

Voor de z.g. „indoor-wedstrijden" zijn aantrekkelijke prijzen beschikbaar gesteld.

De „Amigoe di Curacao" wenst haar Surinaamse vrienden op Suffisantdorp een prettige en gezellige feestweek en voor de Club: nog vele jaren!

De „Amigoe di Curacao" wenst haar Surinaamse vrienden op Suffisantdorp een prettige en gezellige feestweek en voor de Club: nog vele jaren!

### Poppenkast op Suffisantdorp

Suffisantdorp. — Onder leiding van broeder Maximilianus van Santa Rosa zullen er op woensdag, 16 oktober a.s. in Barak 17 op Suffisantdorp, een tweetal Poppenkast voorstellingen voor de jeugd van Suffisant worden gegeven.

De voorstellingen vinden plaats: Voor meisjes van 14.00 tot 16.00 uur en voor jongens van 16.00 tot 18.00 uur.

### Wijzigingen Luchtpost sluitingen

Willemstad. — Deze dagen gaf het postkantoor te Willemstad een nieuwe lijst (Nr. 75) van luchtpostsluitingen uit. De voornaamste wijzigingen zijn: ARUBA: Op maandag, woensdag en zaterdag zijn de eerste sluitingen pas om 10 of 11 uur; BONAI-RE: op dinsdag en woensdag vervroegd op 9 uur, op de overige dagen normaal; NEW YORK: 08.00 uur (rechtstreeks); BOVENWINDEN: voortaan sluiting op maandag 16.00 uur i.p.v. dinsdag 16.00 uur, verder normaal; EUROPA: woensdag en donderdag 1 x; zaterdag 2 x; SURINAME: dinsdag 16.00 uur (rechtstreeks).

### Mishandeld

Willemstad. — De vrouw S deed aangifte dat zij door de man C. was mishandeld. Hij zou haar geslagen en in het gezicht hebben geschoten; waardoor zij verwondingen opliep aan mond en voorhoofd.

## WEST-END

DINSdag 7 en 9 P.M. — JEFF CHANDLER onovertreffbaar als de duivels-plunderaar in

„DRANGO" (HOMBRE DE PALABRA) Tezamen met JOANNE DRU - JULIE LONDON - DONALD CRISP. Een man alleen tegen een stad, vol ziedende, vlammeende wraakgevoelens. En als het mooie meisje in het spel komt, begint er in hem een nog gevaarlijker vuur te branden. Een spannend emotioneel drama over een leger-officier, die trachtte een door de oorlog verwoeste stad te herbouwen. f. 1.50 - f. 0.90. — Met tekst. — Kinderen geen toegang.

MORGEN 7 en 9 P.M. „DRANGO"

U KUNT KIEZEN UIT EEN RUIME SORTERING



RIJKSEENHEIDBOULEVARD CHERRIES FI. 9.— PER KG.

BIJ ONZE DETAIL-ZAAK AAN DE

## WIJZIGING

Het Hoofdkantoor van de N.V. COMBINATIE PLETTERIJ-NEDERHORST zal vanaf 14 oktober 1957 verplaatst zijn van de Hoogstraat No. 51 naar de werf te Parera en bereikbaar zijn onder de volgende telefoonnummers:

12761 (6 lijnen)

11758

12298

12478

KOOKT OP

GAS - IS SNEL  
GAS - IS ZUINIG  
GAS - HOUDT UW PANNEN SCHOON

Tel. 23310 — 23040



## Hotel Curacao Intercontinental

Vraagt voor directe indiensttreding

MANNELIJK en VROUWELIJK ADMINISTRATIEF PERSONEEL

Heden overleed, voorzien van de H.H. Sacramenten

Mevr. EVELYNE M. PIETERSZ

De teraardebestelling zal hedenmiddag om 4.30 uur plaatsvinden vanuit de rouwkamer van het St. Elisabeth Gasthuis naar de R.K. Begraafplaats op Berg Altena.

15 Oktober 1957.

Fam. Armando L. Pietersz

Fam. Henry A. Pietersz-Lacle

Fam. Jan Korndörffer-Pietersz

Fam. Jos M. de Windt

Fam. Antonio M. Prince

Fam. Alfred Durand

Hiermede willen wij onze oprechte dank betuigen aan de manschappen van de Koninklijke Nederlandsche Marine voor de verleende hulp aan wijlen

HYPOLITO ROMANO (r.i.p.)

6-10-57

Familie Romano, Familie d.c. Gomez, Familie de Windt.

## 17 oktober Marken eiland af

Naar wij thans vernemen zal op donderdag 17 oktober in aanwezigheid van de minister van verkeer en waterstaat, mr J. Algera, worden overgegaan tot de sluiting van het verbingsdam tussen het eiland Marken en de Nespolier. Het eiland Marken zal van die datum af eiland af zijn door het sluiten van deze verbingsdam. Het moment van sluiting zal worden aangegeven door het planten van de nationale driekleur in het sluitgat door de burgemeester van Marken. Onmiddellijk hierna zal het Marker muziekgezelschap een couplet van het verbingsdam tussen het eiland Mar-

## De Arubaanse Kunstkring presenteert

HET ZESDE ABONNEMENTSCONCERT

met een optreden van het

## HONGAARS KWARTET

Zoltan Szekely, viool - Alexander Moskowsky, viool - Denes Koromzay, altviool - Gabriel Magyar cello.

Programma: Haydn - Beethoven - Dvorak

Sociedad Bolivariana, vrijdag 18 oktober 1957, 8.30 uur

Toegangsprijs fl. 5.—, leden Kunstkring fl. 4.— abonnementen: vrij.

Voorverkoop en plaatsbespreken vanaf Dinsdag 15 oktober 1957 Aruba Boekhandel; Aruba Post; Esso Club Bookstore



# Prins Bernhard opent de Ibero-Amerikadag en dringt aan op versteviging der RELATIES

Utrecht. — Prins Bernhard heeft gistermorgen in de aula van de Rijksuniversiteit te Utrecht de Ibero-Amerika-dag geopend. Aan deze dag, die ten doel heeft de economische en culturele betrekkingen tussen Nederland enerzijds en de Zuid- en Midden-Amerikaanse staten alsmede Mexico anderzijds nauwer aan te halen, werd bijgewoond door een talrijk gezelschap uit diplomatieke en consulaire kringen alsmede uit die van het bedrijfsleven en culturele leven.

Zich eerst in het Engels tot het gezelschap richtend zeide prins Bernhard verheugd te zijn over het feit, dat het initiatief om thans in Nederland de Ibero-Amerikadag te vieren, zo'n grote weerklank in ons land heeft gevonden. Nederland, aldus Prins Bernhard, stelt de betrekkingen, culturele zowel als economische met de Spaans- en Portugees sprekende landen op hoge prijs en wil dit geluid laten doorklinken tot in alle hoeken van de Spaans sprekende wereld.

In een speciale boodschap, die prins Bernhard vervolgens aan de Spaans sprekende wereld zond, zei hij aangenaam getroffen te zijn door het feit, dat alle diplomatieke en consulaire vertegenwoordigers van de Spaans- en Portugees sprekende landen naar Utrecht zijn gekomen met het doel contact te hebben met een selecte groep van vertegenwoordigers van het economische leven. Hij sprak daarbij de hoop uit, dat zulk een contact niet zal nalaten de relaties tussen Latijns-Amerika en Nederland krachtig te bevorderen. Mijn sympathie voor het Amerikaanse continent, aldus prins Bernhard in zijn boodschap, daartoe niet van gisteren. In dit verband herinnerde de prins aan zijn bezoeken aan verscheidene Spaans-Amerikaanse republieken en Brazilië, waaraan hij nog steeds de beste herinneringen bewaart en waar hij zoveel goede vrienden heeft.

Met voldoening constateerde prins Bernhard in deze boodschap dat de Economische betrekkingen en de culturele banden tussen Nederland en de Spaans- en Portugees sprekende landen telkens inniger worden. Niettemin zei hij van oordeel te zijn, dat waar het gaat om Spaans Amerika en Brazilië alles wat er gedaan wordt nog altijd veel te weinig is. Daarom juicht prins Bernhard het toe, dat thans voor het eerst in Nederland een Ibero-Amerikadag wordt gehouden, waar Nederland voor de zoveelste maal zijn vrienden aan gene zijde van de oceaan wil zeggen: Nederland stelt het contact met U zeer op prijs en dringt er op aan te komen tot een versteviging van onze relaties.

Een speciaal woord van welkom richtte prins Bernhard vervolgens tot mr. Howard Cline, directeur of the Hispanic Foundation of the Library of Congress te Washington en prof. Rudolf Grossmann, directeur van het Ibero-Amerikanisch Forschungsinstitut te Hamburg, die tevens de „Ibero-Amerikadag vereniging“ van Hamburg op deze dag vertegenwoordigt.

De ambassadeur van Spanje in Nederland, de hertog van Baena sprak vervolgens over het „oordeel van Spaanse en buitenlandse filosofen en schrijvers van de 18e eeuw tot heden over de Spanjaarden“.

## Siechts koelte door AIRCONDITIONING!

## Noren betogen tegen SPEIDEL

Noorse betogers, die zich op het vliegveld Fornebu bij Oslo hadden verzameld om te protesteren tegen de komst van de Westduitse generaal Speidel, hebben vanochtend bij vergissing stenen geworpen naar de Britse opperbevelhebber van de NATO-strijdkrachten in Noord-Europa, generaal Sir Cecil Sugden, en diens stafchef, generaal-majoor Cooper, die terugkeerden van een bezoek aan Kopenhagen. Volgens de eerste berichten werd één van de generaals aan het hoofd getroffen. De ongeveer vijfhonderd demonstranten op het vliegveld, onder wie zich studenten bevonden, hadden borden bij zich met opschriften als „Weg met de Nazi-generaal“ en „Wij hebben het Duitse volk vergeven, maar niet de generaals van Hitler. Speidel, je bent niet welkom.“

In Noorwegen zijn plannen gemaakt voor protestbetogingen en stakingsacties naar aanleiding van de komst van generaal Speidel, die opperbevelhebber is van de NATO-landstrijdkrachten in Midden-Europa.

Het toestel van generaal Speidel is inmiddels geland op het vliegveld Rygge, 65 km ten zuiden van Oslo. In zijn gezelschap bevond zich ook de Nederlandse vice-admiraal Bos, de opperbevelhebber van de zeesstrijdkrachten van de NATO in Centraal-Europa.

Na de Spaanse ambassadeur gaf de minister van economische zaken, prof. dr. J. Zijlstra, een uitvoerig overzicht over de ontwikkeling van de handel tussen Nederland en de Ibero-Amerikaanse landen sedert de oorlog. De minister eindigde deze rede met de invloed, die de Euromarkt in dit verband kan hebben. Men hoort, aldus prof. Zijlstra, niet zelden de vrees uiten, dat het tot stand komen van de Europese economische gemeenschap gevaren inhoudt voor de ontwikkeling van het handelsverkeer tussen de Euromarkt en derde landen en met name protectionisme en Autarkie in de hand zou kunnen werken. Minister Zijlstra noemde het inderdaad waar, dat de totstandkoming van het E.E.G.-verdrag, wat de Beneluxlanden betreft, gepaard zal gaan met een zekere verhoging van het buiten-tarief en het geven van een zeker voorkeursrecht aan bepaalde Afrikaanse producten.

Dit noemde hij niet zonder meer in overeenstemming met het streven naar vrijhandel, dat Nederland sinds jaar en dag in zijn vaandel voert. Men zal echter, zo zei minister Zijlstra, voor een juiste oordeelsvorming hierover, alle aspecten van het verdrag in de beschouwing moeten betrekken. Want in feite betekent het buiten-tarief, volgens hem voor de andere aan de gemeenschap deelnemende landen, een netto-tariefsverlaging t.o.v. derde landen. Per saldo wordt dan ook met een E.E.G.-verdrag een nieuwe schrede gezet op de weg naar een vrijere internationale handel, de Benelux-landen hebben deze schrede echter moeten kopen met een bepaalde verhoging van een aantal buiten-tarieven ten opzichte van derde landen.

Dit, aldus de minister, wordt door ons betreurd, juist omdat onze be-

trekkingen met landen buiten de gemeenschap hierdoor nadelig zouden kunnen worden beïnvloed, verwacht wordt echter, dat dit gevaar tijdelijk zal zijn. In de eerste plaats omdat wij, volgens de minister, van mening zijn, dat de E.E.G. een springplank vormt voor een vrijere wereldhandel. Hij noemde voorts een der voornaamste doeleinden van de Europese economische gemeenschap om door middelen van de instelling van een gemeenschappelijke markt te komen tot een hoger welvaartspeil in de betrokken landen. De E.E.G. zal de economische expansie in de deelnemende landen stimuleren en de produktiviteit bevorderen. Het hierdoor te bereiken hogere welvaartspeil zal gepaard gaan met een grote invoerbehoefte. Men mag derhalve op grond hiervan volgens minister Zijlstra een gunstige invloed verwachten op de mogelijkheden tot verhoging van de invoer uit landen buiten de gemeenschap.

Minister Zijlstra zei daarom te geloven, dat door de E.E.G. de vooruitzichten voor een verdere ontbloeiing van de economische relaties tussen Nederland en de Ibero-Amerikaanse landen er zeker niet minder op zullen worden. Tezamen met de economische expansie in Latijns-Amerika lijken de vooruitzichten, volgens minister Zijlstra, onveranderd gunstig.

## Nobelprijs voor de Vrede

Oslo. — Het nobelcomité van het Noorse parlement heeft maandag meegedeeld, dat het de Nobelprijs voor de vrede voor dit jaar heeft toegekend aan de voormalige Canadese minister van buitenlandse zaken Lester Pearson.

De prijs bedraagt ongeveer 140.000 gulden.

Het comité besloot de prijs voor 1956 niet toe te kennen.

Pearson, die 60 jaar is, is een der oprichters van de Noord-Atlantische-Verdragsorganisatie.

De westelijke mogendheden wendten hem indertijd als eerste secretaris-generaal der V.N., maar zijn verkiezing werd verhinderd door de Sovjet-Unie, die de Noor Trygve Lie in die functie wilde zien.

In 1952 was hij voorzitter van de zevende algemene vergadering der V.N.

## Kampioenschappen Biljarten

Willemstad. — De wedstrijden uitgeschreven door de Curaçaose biljartbond om de persoonlijke kampioenschappen werden in het afgelopen weekend voortgezet in de clubs van de diverse aangesloten verenigingen. De spelers zijn ditmaal verdeeld in 4 klassen waardoor er nu meer kans bestaat dat gelijkwaardige krachten tegen elkaar uitkomen en dit ook meer bemoeiend is voor de speler. Van de laatste gespeelde wedstrijden zijn er geen bijzonderheden te vermelden en hier volgen de uitslagen:

J. Hernandez (RBC) won van E. Gustina (CVB); D. Emers (Oranje) won van V. Marten (CVB); Th. Frans (CVB) won van C. Bernabell (CVB); J. Giribaldi (CVB) won van A. Gonzalez (Oranje); N. Conquet (RBC) won van L. Renaud (RBC); R. Nagele (JPF) won van G. Sweet (JPF); R. Tjin-Kan-Jet (JPF) won van J. Kaersenhout (JPF) A. Martina (DWS) won van S. Euphrosina (CSC).

Hedenavond worden de wedstrijden voortgezet in de club van Centro Social Catolico te Penstraat en het bestuur verzocht de spelers tijdig aanwezig te willen zijn.

## BASKETBALLWEDSTRIJDEN

Willemstad. — Hedenavond zullen in het J.P.F.-Sportpark twee basketballwedstrijden voor de competitie 1958 worden gespeeld. De wedstrijden zullen gaan tussen Jong Curaçao en Sthoc en S.D.L. Aquino en gelden beide voor het kampioenschap van de A-klasse.

## Boksen Bantamgewicht

Rotterdam. — De openingspartij tussen Ong A. Kwien en Rene Deroncourt in het bantamgewicht begon met pittige wederzijdse aanvallen, die weliswaar niet altijd even zuiver waren, maar voor attractief geheel zorgden. Fysiek bleek Deroncourt echter de meerdere, terwijl hij tevens over het grootste uithoudingsvermogen beschikte. De tweede in de derde ronde bracht hij duidelijk op zijn naam en hij won dan ook verdiend op punten.

## Wereldkampioenschap Basketball Dames

Rio de Janeiro. — Te Rio de Janeiro is maandag het tornooi om het wereldkampioenschap voor dames voortgezet. De uitslagen luiden: Tsjechoslowakije — Peru 86-82 (40-15).

Chili — Mexico 62-51 (39-22).

Ver. Staten — Argentinië 64-39 (35-15).

Hongarije — Cuba 86-46 (42-24).



H.M. de Koningin en Prinses Marijke hebben dezer dagen een bezoek gebracht aan de demonstratie van politiehonden, welke ter gelegenheid van het 50-jarig bestaan van de Kon. Ned. Politiehond-vereniging in het Sportpark te Hilversum werd gehouden. H.M. en I.K.H.I. werden bij aankomst door de ere-voorzitter van de bond, Jhr. A. D. Laman Trip, langs de deelnemende honden geleid.



H.M. de Koningin ontving op het paleis Soestdijk een deputatie van Wereld Federalisten. Op de foto: voorste rij: v.l.n.r.: mr. H. R. Nord, Cl. M. Hyyte, H.M. de Koningin, prof. dr. H. Brugmans en K. C. A. Colette.

## LOU LICHTVELD gaat lezingen houden

Amsterdam. — De Surinaamse schrijver en directeur van de volksuniversiteit te Paramaribo Albert Helman (Pseudoniem voor Lou Lichtveld) zal onder auspiciën van de sticusa een lezingentournee door Nederland maken. Zondagavond a.s. treedt hij op in het Amsterdamse A.M.V.J. met een voordracht over eigen nog niet gepubliceerd werk — in het tweede gedeelte — over Suriname.

## Chroetsjev stuurt geheime brief aan P. v.d. A.

Amsterdam. — Het secretariaat van de partij van de arbeid deelt mede, dat de ambassadeur van de Sovjet Unie in ons land, de heer Kuznetsov, charge d'affaires a.i., aan de partijvoorzitter de heer Evert Vermeer een geheime brief van de Russische partijsecretaris Chroetsjev heeft overhandigd over de situatie in het midden-oosten.

Ten noorden van Gaza is een Canadese militair, behorend tot het internationale politieleger, om het leven gekomen toen hij met zijn auto dicht bij de bestandslijn op een mijn reed. Een andere Canadees liep zware verwondingen op.

## Verwarring over de komeet ENCKE

New York. — Voor de derde maal dit jaar is er een nieuwe komeet ontdekt, zo is door het planetarium Hayden te New York bekendgemaakt; de komeet werd voor het eerst waargenomen door Howard Gates van de Palomar-universiteit in Californië. Volgens het planetarium is de komeet ongeveer drie uur voor zonsopgang zichtbaar in het sterrenbeeld de Leeuw, tussen de sterren Regulus en Denebola. Zij heeft een dubbele staart, waarvan de delen ongelijk van lengte zijn.

De andere twee kometen, welke dit jaar zijn ontdekt, zijn de Arend-Roeland en de Markos.

Het planetarium-Hayden heeft later medegedeeld dat de waargenomen komeet geen nieuwe staartster is, doch de reeds in de achttiende eeuw ontdekte komeet van Encke.

## Burgemeester van Utrecht ontvangt deelnemers van de Ibero-Amerikadag In vergelijking met het verleden prijst hij het heden

Utrecht. — De deelnemers aan de Ibero-Amerikadag zijn maandag officieel door het gemeentebestuur van Utrecht ontvangen. De burgemeester van Utrecht, Jhr. mr. C. J. A. de Ranitz noemde het in zijn toespraak een wat netelige omstandigheid, dat de ontmoetingen die wij met Spanje, Portugal en het continent van Zuid-Amerika in de loop der geschiedenis hebben gehad, als voornaamste kenmerk dragen: oorlog. En dan nog oorlog, lie in de meeste gevallen door de Nederlanden is aangebonden.

De rijkdommen, die aan deze republiek door de activiteiten der Nederlanden toevoelden, hebben haar in staat gesteld zich ook op de gebieden van wetenschap en kunst te ontwikkelen in een mate, die haar met de grote mogendheden op een lijn stelde.

Zonder onze voorouders te willen afvallen, van wier durf, kracht en doorzettingsvermogen wij nog heden dagelijks de rijke vruchten plukken, meent Jhr. de Ranitz toch met vreugde te kunnen constateren, dat de veranderde tijden ons in de tegenwoordige tijd onze inzichten omtrent het gebruik van militair geweld als middel tot bezits- en machtsverwerving ook hebben gewijzigd en dat het antagonisme als van deze dag, op wederzijdse erkenning en de wens tot wederzijds kennen en begrijpen geground, mogelijk maakt.

Jhr. de Ranitz bood de diplomatieke vertegenwoordigers van Spanje, Portugal en de Ibero-Amerikaanse landen vervolgens zijn gelukwensen aan met de dag, waarop Columbus de daad volbracht, die hij, hoezeer van grote verwachtingen vervuld, niet naar haar volle waarde kon schatten.

Jhr. de Ranitz belichtte tenslotte de korte periode, waarin de Nederlanden het gezag hebben uitgeoefend over een klein gedeelte van een Ibero-Amerikaanse landen, van Brazilië. Hij noemde dit wegens een man, die in die periode in deze spoedig weer verloren Braziliaanse bezittingen een rol van grote betekenis heeft gespeeld, nml. Johan Maurits van Nassau.

Jeugdij nog (32 jaar) heeft, hij met het hoogste gezag aldaar bekleed, een beleid gevoerd, staatkundig, militair, economisch en sociaal, dat de grondslag had kunnen zijn voor een bloeiend en gelukkig land. Dat de Nederlandse vestiging nog heden ten dage bij de Brazilianen in goede herinnering voortleeft, is volgens Jhr. de Ranitz aan deze grote man te danken.

## Kunstsnavel voor een hoornraaf

Een hoornraaf uit diergaarde Blijdorp te Rotterdam heeft als het ware een kunst-ondergebit gekregen. Men heeft hem daardoor het lever weer normaal te maken. Van zijn lange ondersnavel was n.l. meer dan de helft afgebroken. Het beest kon zijn voedsel niet meer oppikken, maar moest als een zuigeling gevoed worden of anderszins de honger dood sterven. De dierenarts J. C. Peters heeft nu de vogel behandeld, het afgebroken deel is stevig aangeschroefd en bij een technisch laboratorium in Schiedam een prothese van kunstharis laten maken. Nu wacht men af of het dier aan zijn kunstgebit zal wennen.

VANAF 16 OKTOBER

## EEN KLM DIENST MET EEN VIERMOTORIGE VLEGENDE HOLLANDER

Naast de welhaast spreekwoordelijke goede service aan boord brengt de KLM thans weer iets unieks. Geriefelijke, verstelbare stoelen en het laatste op het gebied van interieur decoratie in deze luchtvaart bieden nu zoveel extra comfort en brengen U in een ongekende reissfeer.

Natuurlijk biedt deze dienst dezelfde KLM gastvrijheid, superieure service en persoonlijke attenties, die zo kenmerkend zijn voor alle KLM diensten.

De viermotorige Vliegende Hollander biedt zowel eerste klasse als voordelige toeristen klasse accommodatie.

**De viermotorige Vliegende Hollanders onderhouden diensten op:**  
Curaçao, Georgetown, Paramaribo, Port of Spain.

Voor nadere inlichtingen op CURACAO:  
KLM, Tel. 11020-12132, en op ARUBA:  
Eman Trading Co., General Agents,  
Tel. 1552-1553 en alle erkende reisagentschappen.

## Voetbal ASIENTO — BOISSEVAIN

Willemstad. — Op het stadion te Suffisant werd gisteravond een heel aantrekkelijke voetbal wedstrijd gespeeld tussen de Politie mannen, waaraan de meesten met de „Boissevain“ zijn uitgekomen en tussen de 3e-5e jaren zijn tegen een Asiento ploeg waarbij dezelfde ouderdom aanwezig was. Het is een heel aardige en sportieve wedstrijd geweest en het is voor toe te juichen van de Politie mannen, dat zij geregeld zullen gaan voetballen om zich fit te houden.

Reeds bij den uittrap zaten beide ploegen direct op de bal en het was duidelijk te zien dat het de politie mannen meenens was deze wedstrijd te winnen. De Asientoploeg, die in den laatste tijd zeer goed op dreef, nam het initiatief toen Hoogdalem met een mooie pass van twee man keihard en onhoudbaar in de linkerhoek van het doel plaatste en zijn club de leiding gaf met 1-0. Kort hierna was het Theo Myers die uit een goede voorzet van rechts vlug Boissevain omspeelde en ook hard inschoot en de stand bracht op 2-0.

Dit ontmoedigde de politiemannen geenszins en ze gingen nu agressiever spelen en het was bij een combinatie van Moll, Kleuren en Belling dat deze laatste een mooie gecheide kans er naast schoot. Moll was slechts uitstel, want Moll werd weer twee backs van Asiento te ongespeeld en met een keiharde laag schuiver gaf hij Houdelijk van Asiento toe het nakijken in het doel. De stand werd 2-1 in het voordeel van Boissevain. Aangemoedigd door dit doelpunt gingen de politiemannen nu beter combineren en het was weer Moll die moai doorgaf aan Belling en de ditmaal met een goed schot de stand bracht op 2-2. De voorspeler Asiento van Asiento gaf een paar goede passes doch bij vrijstaande kans schoot hij er naast of er over. Het was deze Alkema die een doelpunt voor kwam door zich geheel te werpen op de bal, waardoor keeper Hoogdalem kon redden. Bij een soloaanval van back Tolma wist deze practisch voor het doel te schieten en werd de bal door Piet van Dijk goed ingeschopt, doch keeper de Jong van Boissevain redde meesterlijk en bleef een goede scrimage gelukte het back Ververs de bal weg te krijgen.

Na de rust werd weer goed ingezet door Asiento, terwijl de verdediging van Boissevain ook alles om alles zette om haar heilige doel te houden. Bij een goede combinatie tussen Snocks en Myer wist Myer vrij te komen en loste een keihard schot, dat echter prima werd opgevangen door keeper de Jong van Boissevain. Asiento bleef maar aanvallen en dank zij het goede doelpunt van Boissevain werd er veel voorkomen, terwijl er verscheidene corners zeer goed door Snocks genomen — dat Piet van Dijk met een goede kopbal de stand bracht op 3-2. Piet komt er de laatste tijd beter in en zijn opstellen vooral is opmerkelijk goed geworden. Het was weer Alkema die twee goede vrije staande kansen kreeg, doch niet benutte en ook bij zijn opdriften de bal te hard voor zich liet uitgaan. De Boissevain mensen met Moll als speler werden met de minuut gevaarlijker doch hun goede combinaties stuiten tegen het goede backstel. Herwig en Tolma. Hoe of Mevboom Moll en Hulsten zich ook uitputten de gelijkmaker te forceren, het wou maar niet lukken. Kleuren van Boissevain kreeg een goede kans, doch schoot meters ver van het doel. Toen Meyer een ogenblikke vrijschot wist deze de uitlopende de Jong te verschalken en bracht de stand op 4-2, waarmede ook het einde kwam. De leiding van deze sportieve wedstrijd was in handen van de heer Schop die goed voldeed terwijl we weer Balkhoven aan het lijntje zaggen.

VOOR SPORT ZIE OOK PAG. 3